

Psa

Chapter 43

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

מֵאִישׁ־ חסיד לא־ מְנוּי רִיבִי וְרִיבָה וְאֱלֹהִים שְׁפִטְנִי 1
од-човека милостивог не против-народа за-парбу-моју и-бори-се Боже Суди-ми
[H0376](#) [H2623](#) [H3808](#) [H7379](#) [H7378](#) [H0430](#) [H8199](#)
מִרְמָה וְעוֹלָה תִּפְלְטֵנִי:
преварног и-неправедног избави-ме
[H4820](#) [H6403](#)

Sudi mi, Bože, i raspravi parbu moju s narodom rđavim! Od čoveka nepravедног i lukavog izbavi me.

כִּי־ ואתָה אֱלֹהֵי מְעוֹנִי לְמָה זָנַחְתָּנִי לְמָה קָדַר אֶתְהַלֵּךְ 2
ходим тужан зашто си-ме-одбацио зашто утврде-моје Бог ти-си Јер
[H1980](#) [H6937](#) [H4100](#) [H4100](#) [H4581](#) [H0430](#)
בְּלִחָץ אוֹיֵב:
под-притиском непријатеља
[H3906](#) [H0341](#)

Jer si Ti Bog kreposti moje; zašto si me odbacio? Zašto idem setan od pakosti neprijateljeve?

הַר־ אֶל־ יְבִיאֹנִי וְיִנְחֹנֵנִי הַמָּה וְאִמְתָּךְ אֹרְךָ שְׁלַח־ 3
гору на нека-ме-доведу нека-ме-воде оне и-истину-своју светлост-своју Пошаљи
[H2022](#) [H0413](#) [H0935](#) [H5148](#) [H1992](#) [H0571](#) [H0216](#) [H7971](#)
קָדְשֶׁךָ וְאֶל־ מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ:
свету-твоју и-у станове-твоје
[H6944](#) [H0413](#) [H4908](#)

Pošlji videlo svoje i istinu svoju, neka me vode, i izvedu na svetu goru Tvoju i u dvorove Tvoje.

וְאוֹדֶךָ וְיִבְוָאָה אֶל־ מִזְבֵּחַ אֱלֹהִים אֶל־ שְׂמֵחַת וְיִלִּי 4
и-хвалићу-те веселја-мог радости Богу ка Божијем олтару ка И-приступитићу
[H3034](#) [H8057](#) [H0410](#) [H0413](#) [H0430](#) [H4196](#) [H0413](#) [H0935](#)
בְּכֹנֹר אֱלֹהִים אֶלְהֵי:
уз-харфу Боже-мој Боже
[H3658](#) [H0430](#) [H0430](#)

Onda ću pristupiti k žrtveniku Božijem, k Bogu радости i veselja svog, i uz gusle slaviću Te, Bože, Bože moj!

מָה־ וְתִשְׁתַּחֲוֶהִי נַפְשִׁי וְמָה־ תִּהְיֶה עָלַי הוֹתִילִי לְאֱלֹהִים 5
Богу Надај-се у-мени се-узнемирујеш и-зашто душо-моја клонула Зашто-си
[H0430](#) [H3176](#) [H1993](#) [H4100](#) [H5315](#) [H7817](#) [H4100](#)
כִּי־ עוֹד אֹדְנִי יִשׁוּעַת פְּנֵי וְאֶלְהֵי:
ћу-joш јер га-славити спасење лица-мог и-Бога-мог
[H5750](#) [H3034](#) [H3444](#) [H6440](#) [H0430](#)

Što si klonula, dušo moja, i što si žalosna? Uzdaj se u Boga; jer ću Ga još slaviti, Spasitelja mog i Boga mog.